



Count on it.

Manual do utilizador

Soprador de detritos Pro Force
Unidades de tracção Groundsmaster® 360
Modelo nº 44547—Nº de série 313000001 e superiores



Este produto cumpre todas as directivas europeias relevantes, para mais informações consultar a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

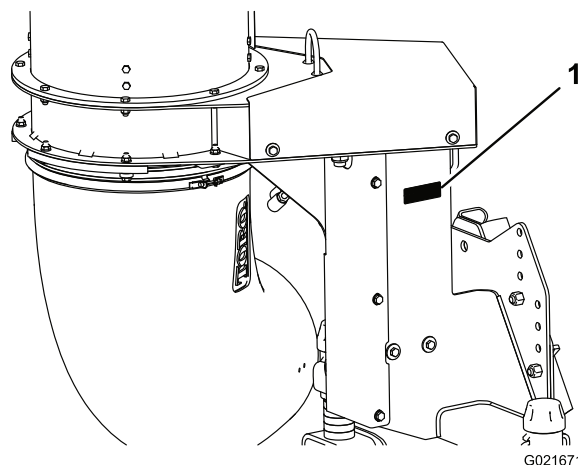


Figura 1

1. Localização do número de série e de modelo

Modelo nº _____

Nº de série _____

Introdução

O soprador de detritos é montado em máquinas com transporte de utilizador e destina-se a ser utilizada por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais. Foi principalmente concebido para utilizar a potência de sopro para eliminar rapidamente grandes áreas de detritos em relvados de parques, campos de golfe, campos desportivos e relvados comerciais bem mantidos.

Leia esta informação cuidadosamente para saber como utilizar e efectuar a manutenção adequada do produto, para evitar ferimentos e para evitar danos no produto. A utilização correcta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar directamente a Toro em www.toro.com para obter informações sobre produtos e acessórios, ajuda para encontrar um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um distribuidor autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço disponível.

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas com o símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são ainda utilizados 2 termos para identificar informação importante. **Importante** identifica informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

⚠ CUIDADO

Se um utilizador efectuar alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade, pode anular a autoridade do utilizador para utilizar o equipamento.

Índice

Introdução	2
Segurança	3
Práticas de utilização segura	3
Autocolantes de segurança e de instruções	5
Instalação	6
1 Remover o soprador da grade	7
2 Instalação do veio propulsor no eixo da transmissão do soprador	8
3 Instalação da placa de montagem na estrutura do soprador de detritos	9
4 Montar o soprador de detritos na unidade de tracção	9
5 Instalação do interruptor de proximidade	10
6 Lubrificação da máquina	11
Descrição geral do produto	12
Comandos	12
Especificações	12
Funcionamento	13
Pense em primeiro lugar na segurança	13
Ajustar a altura do bico do soprador	14
Conselhos de utilização	14
Manutenção	16
Lubrificação	16
Verificar o lubrificante na caixa de engrenagens	16
Verificação do bico	17
Afinação da correia do bico	17
Armazenamento	18

Segurança

O controlo de situações de emergência e a prevenção de acidentes dependem da consciência, do cuidado e da formação adequada do pessoal envolvido na operação, manutenção e armazenagem do equipamento. Uma utilização inadequada do equipamento pode provocar lesões graves e mesmo a morte. Para reduzir o risco de lesões ou morte, observe as seguintes instruções de segurança.

Práticas de utilização segura

Formação

- Leia o manual do utilizador e o restante material de formação. Se o(s) utilizador(es) ou mecânico(s) não compreenderem o idioma do manual, compete ao proprietário a tarefa de lhes transmitir essas informações.
- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os comandos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Todos os utilizadores e mecânicos devem receber formação adequada. A formação dos utilizadores é da responsabilidade do proprietário.
- Nunca permita que crianças ou funcionários não qualificados utilizem ou procedam à assistência técnica do equipamento. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador.
- O proprietário/utilizador pode evitar e é responsável por acidentes ou lesões provocados em si próprio, em terceiros ou em propriedade alheia.

Preparação

- Verifique o estado do terreno para determinar quais os acessórios e equipamento auxiliar necessários para executar a tarefa de forma adequada e segura. Utilize apenas acessórios e equipamento auxiliar aprovados pelo fabricante.
- Utilize vestuário adequado, incluindo um chapéu resistente, óculos de protecção e protecções para os ouvidos. O cabelo comprido, roupas largas e jóias podem ficar presos nas peças móveis.
- Verifique a zona onde o equipamento irá ser utilizado e retire todos os objectos, como por exemplo, pedras, brinquedos e arames, que podem entrar em contacto com a máquina.
- Mantenha todos os observadores afastados da área de funcionamento.
- Mantenha todos os resguardos e dispositivos de segurança devidamente montados. Se um resguardo, dispositivo de segurança ou autocolante se encontrar danificado ou ilegível, repare-o ou substitua-o antes de utilizar a máquina. Proceda também ao aperto de porcas e

parafusos soltos ou aliviados, para garantir que a máquina se encontra em condições de operação seguras.

- Verifique que os interruptores de segurança e coberturas se encontram correctamente montados e em bom estado. Não utilize a máquina se estes componentes não estiverem a funcionar correctamente.

Funcionamento

- Nunca opere o soprador de detritos quando não estiver ligado a um veículo de reboque.
- Esteja alerta, abrande e tenha cuidado ao virar. Olhe para trás e para os lados antes de mudar de direcção.
- Tenha atenção à direcção do bico do soprador e não a aponte a ninguém.
- Tome todas as precauções necessárias quando colocar/retirar a máquina em/de um atrelado ou camião.
- Tome todas as precauções necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade, arbustos, árvores ou outros objectos que possam obstruir o seu campo de visão.
- Não deixe o motor a trabalhar nem direcione o bico do soprador numa área confinada sem a ventilação adequada. Os gases de escape são perigosos e poderão ser fatais.
- A utilização da máquina requer atenção. Para evitar a perda de controlo:
 - Utilize apenas durante o dia ou quando existam boas condições de iluminação artificial.
 - Conduza devagar e preste atenção a buracos ou outros perigos não visíveis.
 - Não conduza a máquina nas proximidades de bancos de areia, depressões, cursos de água ou outros perigos.
 - Reduza a velocidade ao efectuar curvas pronunciadas e quando fizer curvas em declives.
 - Evite arranques e paragens bruscos.
 - Antes de fazer marcha-atrás, veja se está alguém atrás da máquina.
 - Tome atenção ao tráfego quando utilizar a máquina perto de vias de circulação ou quando atravessá-las. Dê sempre prioridade.
- Afaste-se da abertura do bico quando a máquina estiver a funcionar. Mantenha todos os observadores afastados da abertura do bico e não efectue descargas se houver alguém por perto.
- Não utilize a máquina quando se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Os raios podem causar ferimentos graves ou morte. Se forem visto raios ou ouvidos trovões na área, não opere a máquina – procure abrigo.
- Se o motor do veículo de reboque perder potência ou se derrapar numa subida e não for possível atingir o cimo

da mesma, não inverta a direcção da máquina. Recue o veículo de reboque lentamente pela inclinação.

- **Não corra risco de ferimentos!** Quando uma pessoa ou um animal surgir repentinamente na área de operação, **pare a operação.** Uma utilização descuidada, combinada com a inclinação do terreno, ricochetes ou protecções colocadas incorrectamente podem provocar lesões por projecção de objectos. Não deverá retomar a operação até que a zona se encontre deserta.

Manutenção e armazenamento

- Estacione a máquina numa superfície nivelada. Nunca permita que funcionários não qualificados efectuem a manutenção da máquina.
- Utilize apoios para suportar os componentes da máquina sempre que necessário.
- Quando efectuar a manutenção, reparações, ajustes ou quando guardar a máquina, retire a chave da ignição para evitar que o motor arranque acidentalmente.
- Execute apenas as instruções de manutenção constantes deste manual. Se for necessário efectuar reparações de vulto ou se alguma vez necessitar de assistência, entre em contacto com um distribuidor autorizado TORO.
- Para reduzir o risco potencial de fogo, deverá manter a zona do motor livre de massa, folhas ou sujidade. Nunca lave um motor quente ou as componentes eléctricas com água.
- Certifique-se de que a máquina se encontra em condições seguras de operação, mantendo as porcas e os parafusos apertados. Verifique com frequência os parafusos e porcas de fixação da ventoinha para assegurar que estes se encontram apertados ao binário especificado.
- Se for necessário colocar o motor em funcionamento para executar qualquer ajuste, deverá manter as mãos, pés, roupa e outras partes do corpo longe da ventoinha e de outras peças em movimento.
- Mantenha as mãos e os pés longe de peças móveis. Se possível, não efectue qualquer ajuste quando o motor se encontrar em funcionamento.
- Mantenha todas as peças em boas condições de trabalho e as partes correctamente apertadas. Substitua todos os autocolantes gastos ou danificados.
- Utilize apenas engates aprovados pela Toro. A garantia pode ser anulada se utilizar a máquina com engates não certificados.

Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



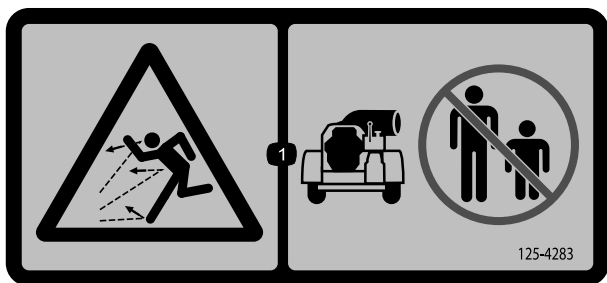
115-5106

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*.
2. Perigo de projecção de objectos – mantenha as pessoas afastadas da máquina.
3. Perigo de corte/desmembramento; mãos - afastá-las das peças móveis; mantenha todos os resguardos e protecções devidamente montados.



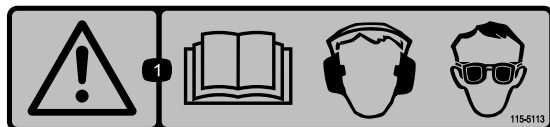
119-0217

1. Aviso – desligue o motor; mantenha-se afastado de peças móveis; mantenha todas as protecções e resguardos no lugar.



125-4283

1. Perigo de projecção de objectos – mantenha as pessoas afastadas da máquina.



115-5113

1. Aviso - leia o *Manual do utilizador*, use protecções para os olhos e para os ouvidos.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	–	Remova o soprador da grade
2	Conjunto do veio propulsor Pino de segurança Parafuso, 5/16 x 1-3/4 pol. Porca de bloqueio, 5/16 pol.	1 1 2 2	Instalação do veio propulsor no eixo da transmissão do soprador
3	Placa de montagem Parafuso, 1/2 x 1-1/4 pol. Porca de bloqueio, 1/2 pol.	1 4 4	Instale a placa de montagem na estrutura do soprador de detritos
4	Estrutura do soprador de detritos Pino de bloqueio Contrapino	1 1 1	Monte o soprador na unidade de tracção
5	Conjunto do interruptor de proximidade Placa do sensor Parafuso de carroçaria, 5/16 x 1-1/4 pol. Porca flangeada, 5/16 pol.	1 1 2 2	Instale o interruptor de proximidade
6	Lubrificante para utilizações gerais, à base de lítio	A/R	Lubrifique a máquina

Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Catálogo de peças	1	Ler antes de utilizar a máquina.
Manual do utilizador	1	
Material de formação do utilizador	1	Veja antes de utilizar a máquina
Certificado de conformidade	1	Assegure a conformidade CE.

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Nota: Para instalar e operar o soprador de detritos, a unidade de tracção tem de ser uma máquina com tracção às quatro rodas que esteja equipada com a estrutura frontal de ligação rápida, Modelo 30509 e um dos seguintes; kit de acessórios eléctricos, artigo n.º 115–0019 ou kit de joystick, modelo 31219.

1

Remover o soprador da grade

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Utilize as instruções no Procedimento 1 para simplificar a remoção do soprador da grade.

Importante: Antes de a estrutura do soprador ser desparafusada da grade de transporte ou de a grade ser removida, certifique-se de que instala o apoio para ajudar a estabilizar o soprador.

1. Remova a parte superior da grade (Figura 3).

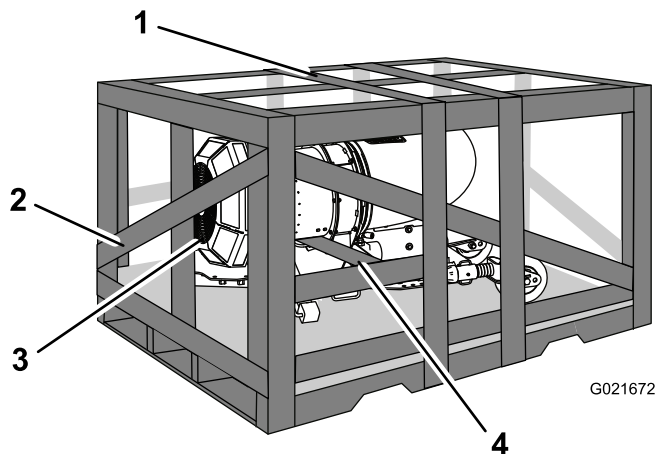


Figura 3

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Parte superior da grade | 3. Parte superior da máquina |
| 2. Extremidade da grade | 4. Placa sob a estrutura do soprador |

2. Remova a extremidade da grade que está virada para a parte superior da máquina (Figura 3).
3. Remova a placa que se encontra sob a estrutura do soprador (Figura 3).
4. Prenda uma cinta à extremidade superior, 2 x 4, placa da plataforma e eleve a paleta até que a grade e soprador fiquem na vertical (Figura 4).

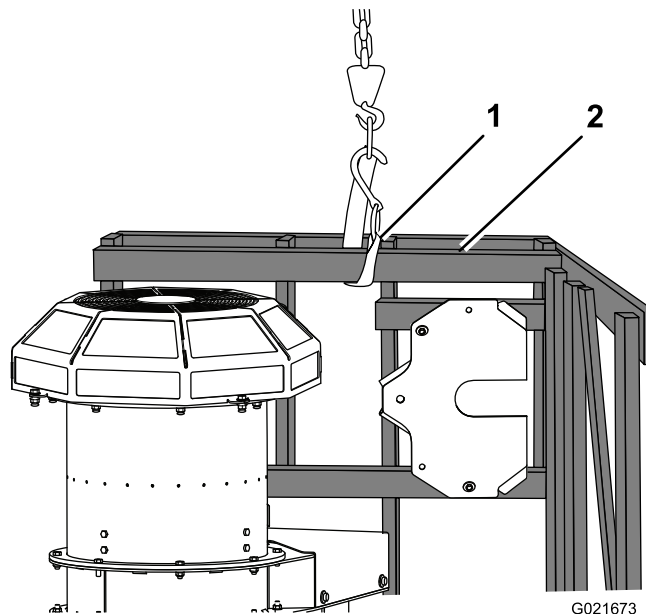


Figura 4

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Cinta de elevação | 2. Extremidade superior, 2 x 4, placa da plataforma |
|----------------------|---|

5. Retire o pino de encaixe que prende o tubo do apoio ao tubo de montagem (Figura 5). Retire o conjunto do apoio da posição de armazenamento.

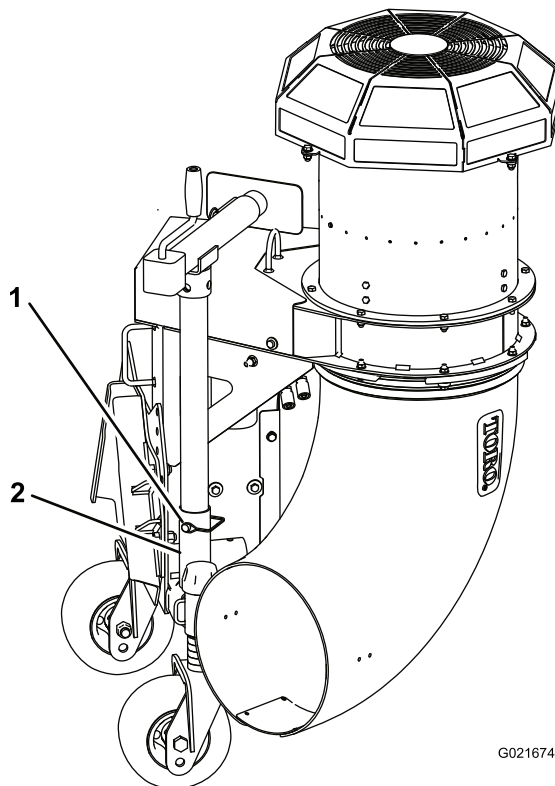


Figura 5

- | | |
|--------------------|------------------|
| 1. Pino de encaixe | 2. Tubo do apoio |
|--------------------|------------------|

- Retire a cinta da paleta e coloque-a no aro de elevação no soprador (Figura 6). Eleve o soprador até que a cinta fique apertada.

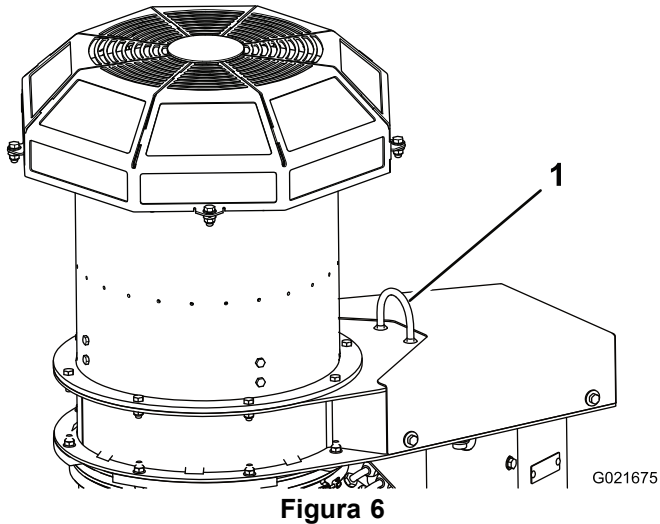


Figura 6

- Aro de elevação

- Retire cuidadosamente os parafusos que prendem o soprador à paleta de madeira. Depois de os parafusos serem removidos, deslize a grade afastando-a do soprador e desça o soprador até que as rodas giratórias toquem no chão, mas estando a cinta ainda apertada (Figura 7).

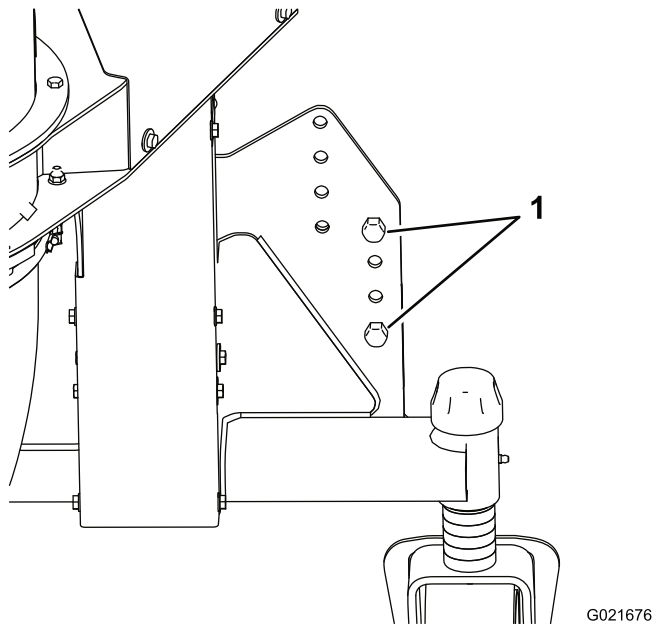


Figura 7

- Parafusos

- Insira o tubo do apoio no tubo da estrutura, alinhe os furos e prenda no sítio com o pino de encaixe (Figura 8).

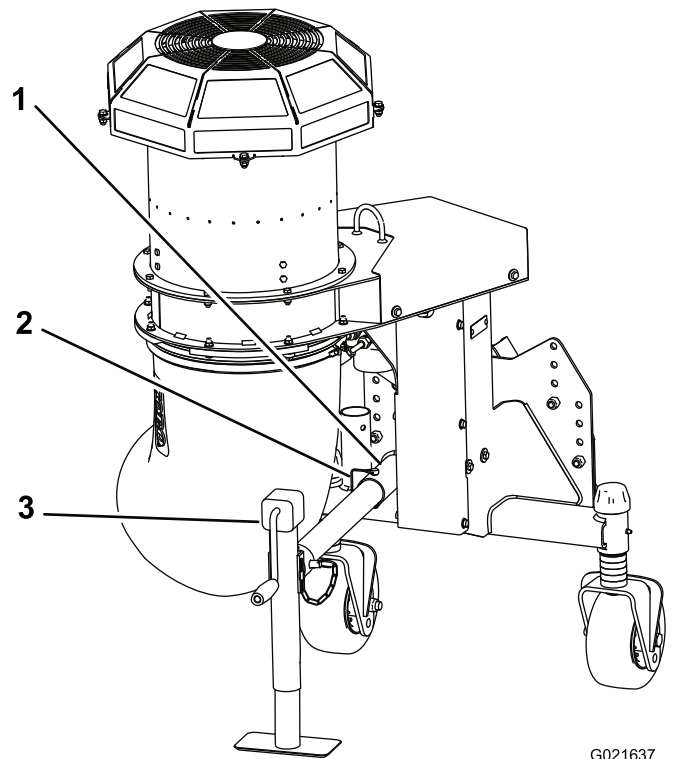


Figura 8

- Tubo da estrutura
- Pino de encaixe
- Apoio

- Retire a abraçadeira de tubos que prende a pega da manivela à manivela do apoio.
- Com a manivela, desça o apoio até que fique nivelado com os pneus das rodas giratórias.
- Retire a cinta do aro de elevação do soprador.

2

Instalação do veio propulsor no eixo da transmissão do soprador

Peças necessárias para este passo:

1	Conjunto do veio propulsor
1	Pino de segurança
2	Parafuso, 5/16 x 1-3/4 pol.
2	Porca de bloqueio, 5/16 pol.

Procedimento

- Retire a abraçadeira de tubos que prende o veio propulsor à grade de transporte.

- Deslize o veio propulsor para o eixo da transmissão. Alinhe os furos de montagem no eixo da transmissão com os furos no veio propulsor e deslize-os em conjunto.

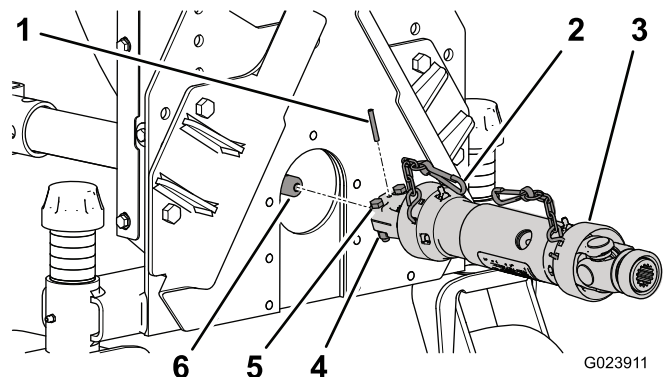


Figura 9

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Pino de segurança | 4. Parafusos, 5/16 x 1-3/4 pol. |
| 2. Corrente de segurança (2) | 5. Porcas de bloqueio, 5/16 pol. |
| 3. Veio propulsor | 6. Eixo da transmissão |

- Prenda com um pino de segurança (Figura 9).
- Prenda o veio propulsor ao eixo da transmissão com dois parafusos 5/16 x 1-3/4 pol. e porcas de bloqueio 5/16 pol. (Figura 9).
- Aperte os parafusos e as porcas de bloqueio com 18 a 25 Nm.
- Retire a abraçadeira que prende o veio propulsor.
- Prenda a corrente de segurança à estrutura do soprador (Figura 9).

3

Instalação da placa de montagem na estrutura do soprador de detritos

Peças necessárias para este passo:

1	Placa de montagem
4	Parafuso, 1/2 x 1-1/4 pol.
4	Porca de bloqueio, 1/2 pol.

Procedimento

- Retire os parafusos que fixam a placa de montagem à grade (Figura 10).

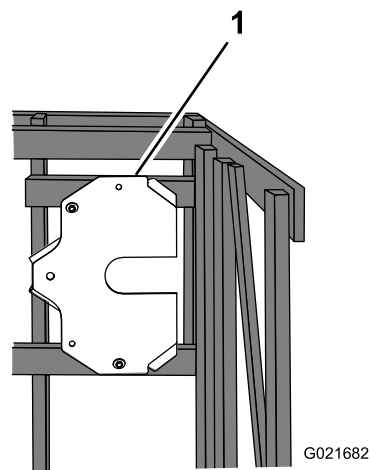


Figura 10

- Placa de montagem

- Instale a placa de montagem na estrutura do soprador de detritos com (4) parafusos de 1/2 x 1-1/4 pol. e (4) porcas de bloqueio de 1/2 pol. (Figura 11). Utilize o conjunto de furos inferiores em cada lado da placa de montagem durante a instalação. Aperte os parafusos com uma força de 92 a 113 Nm.

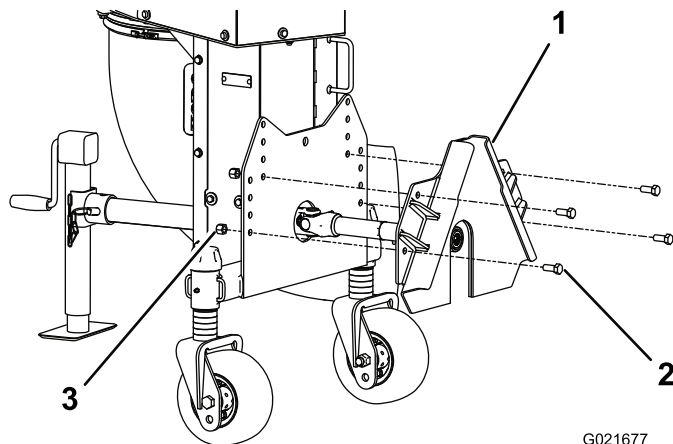


Figura 11

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Placa de montagem | 3. Porca de bloqueio (4) |
| 2. Parafusos (4) | |

4

Montar o soprador de detritos na unidade de tracção

Peças necessárias para este passo:

1	Estrutura do soprador de detritos
1	Pino de bloqueio
1	Contrapino

Procedimento

1. Retire qualquer acessório da parte frontal da máquina.
2. Posicione a unidade de tracção atrás do adaptador de acessórios.
3. Erga o adaptador da unidade de tracção até ao adaptador de acessórios.

Nota: Se o apoio estiver ligeiramente mais alto que as rodas giratórias, será mais fácil instalar o adaptador.

4. Insira o pino de bloqueio através dos adaptadores e prenda com um contrapino de gancho (Figura 12).

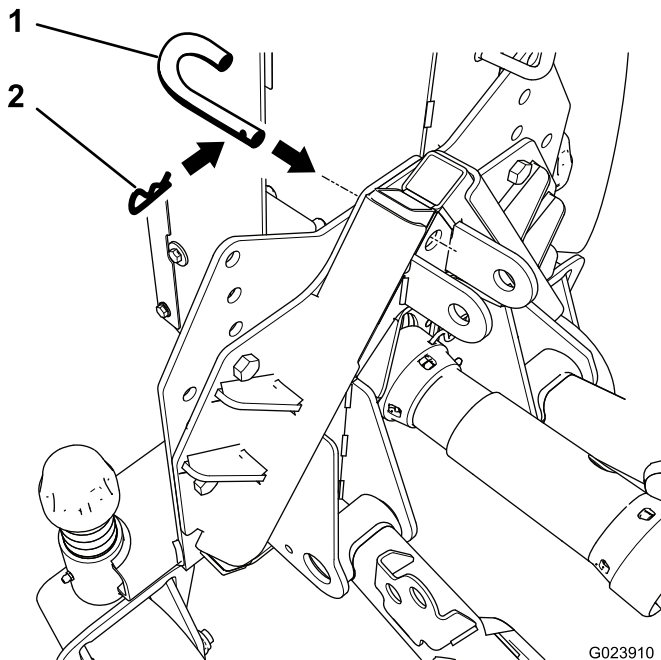


Figura 12

1. Pino de bloqueio
2. Contrapino de gancho

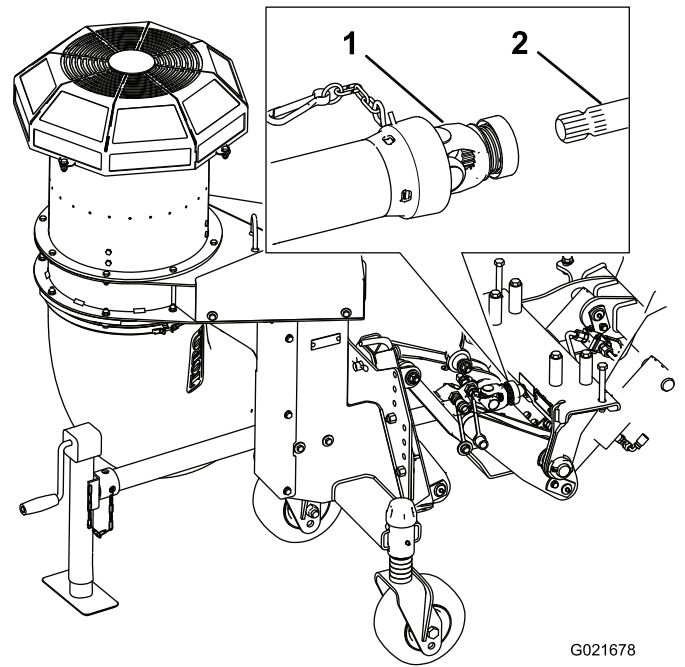


Figura 13

1. Veio propulsor
2. Veio da estrutura de ligação rápida

6. Prenda a corrente de segurança à estrutura de ligação rápida (Figura 13).
7. Retire os bujões de resguardo dos acopladores hidráulicos e certifique-se de que os acopladores não têm sujidade nem contaminação.
8. Ligue os acopladores das mangueiras hidráulicas dos acessórios aos conectores hidráulicos no kit de potência hidráulica auxiliar posterior da unidade de tracção.

Importante: Sempre que os acopladores das mangueiras hidráulicas estiverem desligados, assegure que os bujões de resguardo estão limpos e instalados para evitar contaminar o sistema hidráulico.

5. Instale o veio propulsor na estrutura de ligação rápida deslizando o acoplador rápido para o veio (Figura 13).

5

Instalação do interruptor de proximidade

Peças necessárias para este passo:

1	Conjunto do interruptor de proximidade
1	Placa do sensor
2	Parafuso de carroçaria, 5/16 x 1-1/4 pol.
2	Porca flangeada, 5/16 pol.

Procedimento

1. Utilizando o furo na parte inferior da estrutura frontal, monte sem apertar o interruptor de proximidade com as anilhas e porcas de retenção (Figura 14).

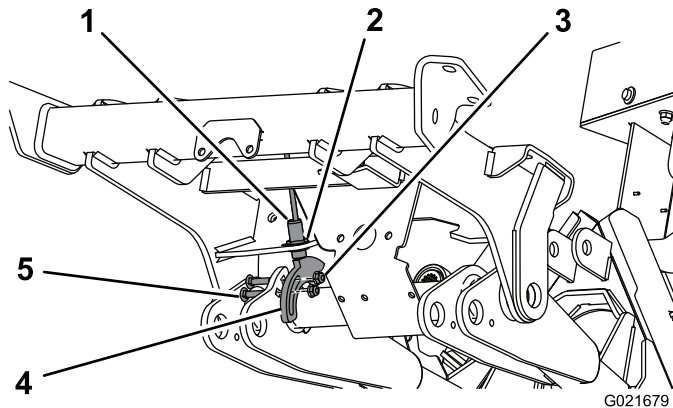


Figura 14

1. Interruptor de proximidade
2. Porca de bloqueio e anilha
3. Porca flangeada (2)
4. Parafuso de carroçaria (2)
5. Placa do sensor

2. Monte sem apertar a placa do sensor no braço de elevação esquerdo com 2 parafusos da carroçaria e porcas flangeadas 5/16 x 1-1/4 pol. Não aperte as porcas nesta altura. Posicione a placa do sensor como indicado em Figura 14. Certifique-se de que o interruptor não entra em contacto com a placa do sensor.
3. Ligue a máquina e eleve o soprador. Desligue a máquina.
4. Ajuste a placa do sensor até que fique alinhada com o interruptor de proximidade e aperte as porcas dos parafusos da carroçaria. Certifique-se de que não entra em contacto com o interruptor de proximidade.
5. Utilizando as porcas de retenção, ajuste o interruptor de proximidade para cima ou para baixo até que a folga

entre o êmbolo do interruptor e a placa do sensor seja de 3,8 a 4,3 mm (Figura 15). Aperte as porcas de retenção com 20 Nm quando alcançar a folga.

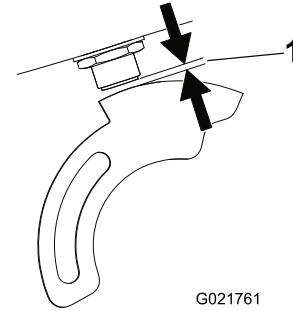


Figura 15

1. 3,8 a 4,3 mm de folga

6. Ligue os fios do interruptor de proximidade ao interruptor do acessório frontal para cima no kit de acessórios eléctricos Groundsmaster 360.
7. Quando o interruptor estiver correctamente ajustado, o soprador deve desligar se elevado.

Nota: Quando a unidade de tracção estiver convertida novamente numa máquina de corte, a tomada de força não é activada quando o acessório frontal estiver na posição completamente elevada. Para engatar o cortador, o acessório frontal tem de estar totalmente descido.

6

Lubrificação da máquina

Peças necessárias para este passo:

A/R	Lubrificante para utilizações gerais, à base de lítio
-----	---

Descrição geral do produto

Comandos

Interruptor de subir/descer o acessório frontal

Pressione a parte da frente ou de trás no interruptor oscilador para subir ou descer o acessório frontal (Figura 16).

⚠ AVISO

Manter pressionado o interruptor de desligar ou de descida do acessório frontal pode causar danos significativos ao sistema hidráulico e resultar em danos no acessório frontal.

Interruptor de direcção do bico

Pressione a parte da frente ou de trás do interruptor oscilador para rodar o bico para a direcção pretendida (Figura 16).

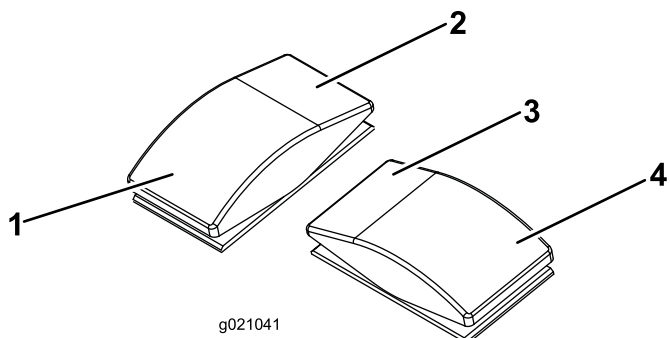


Figura 16

1. Bata para colocar o acessório frontal para baixo. Mantenha pressionado para desligar.
2. Eleve e mantenha elevado o acessório frontal
3. Rode o bico do soprador para a direita
4. Rode o bico do soprador para a esquerda

Joystick (opcional)

Nota: Todas as referências da orientação esquerda e direita são determinadas pela posição normal de operação.

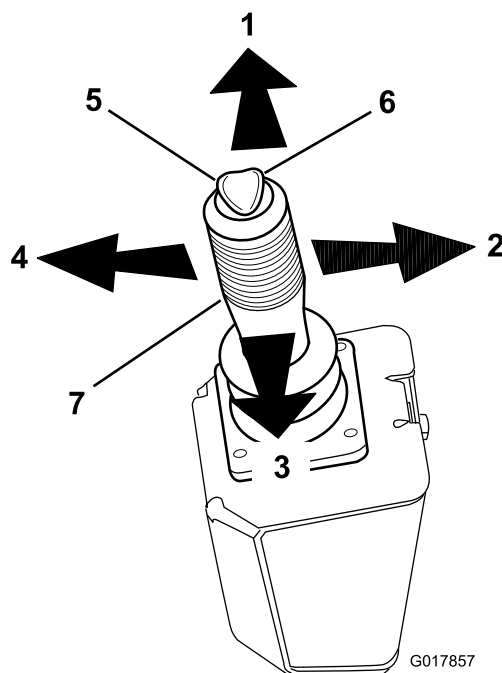


Figura 17

1. Joystick para a frente
2. Joystick para a direita
3. Joystick para trás
4. Joystick para a esquerda
5. Comutação para lado esquerdo
6. Comutação para lado direito
7. Joystick

Acção do joystick	Função
Avançar	Desce o soprador
Atrás	Sobe o soprador
Esquerda	Roda o bico do soprador para a esquerda
Direita	Roda o bico do soprador para a direita
Comute para a esquerda	Não utilize esta função
Comute para a direita	Não utilize esta função

Especificações

Peso	171 kg
------	--------

Funcionamento

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Pense em primeiro lugar na segurança

Leia atentamente as instruções de segurança e o teor dos autocolantes na secção Segurança. Esta informação pode contribuir para evitar que o utilizador ou quaisquer outras pessoas sofram acidentes.

Recomenda-se a utilização de equipamento de protecção para os olhos, ouvidos, pés e cabeça.

⚠ CUIDADO

Esta máquina produz níveis de ruído da ordem dos 85 dBA ao nível do ouvido do utilizador, pelo que poderá provocar perda de audição caso este utilize a máquina durante longos períodos de operação.

Deverá utilizar protecções para os ouvidos quando utilizar esta máquina.

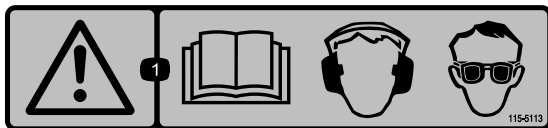
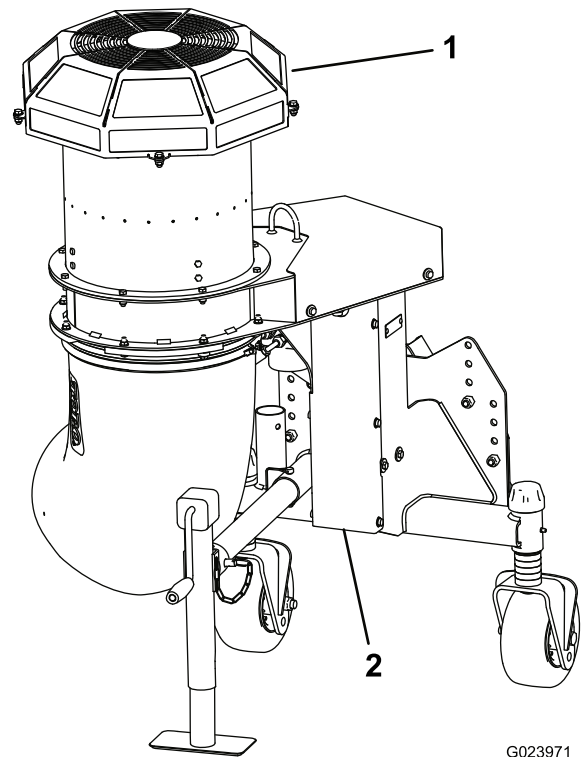


Figura 18

⚠ CUIDADO

Nunca opere o soprador de detritos sem todos os resguardos no sítio (Figura 19).



G023971

Figura 19

1. Protecção da ventoinha
2. Protecção da caixa de engrenagens

Ajustar a altura do bico do soprador

O bico do soprador pode ser operado num intervalo de alturas de 114 a 216 mm. Para efectuar o ajuste da altura do bico do soprador, deverá colocar os eixos das rodas giratórias nos orifícios superiores ou inferiores das forquilhas da roda giratória, adicionando ou retirando, para o efeito, um igual número de espaçadores que aí se encontram.

1. Ligue o motor e eleve o soprador do chão de forma a que as rodas giratórias possam ser substituídas. Pare o motor e retire a chave depois de o soprador ser elevado.
2. Coloque os eixos das rodas giratórias nos mesmos orifícios, em ambas as forquilhas das rodas giratórias (Figura 20). Utilize os furos de montagem do eixo da forquilha da roda giratória para obter uma altura superior do bico do soprador.

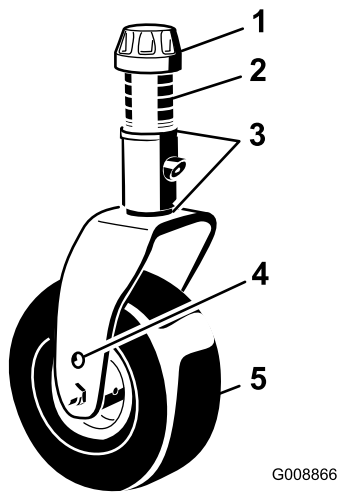


Figura 20

- | | |
|---------------------|----------------------------------|
| 1. Tampa de fixação | 4. Orifícios de montagem do eixo |
| 2. Espaçadores | 5. Roda giratória |
| 3. Calços | |

3. Retire a tampa de fixação do eixo roscado (Figura 20) e desloque o eixo para fora do braço da roda giratória. Coloque os 2 calços (1/8 pol.) no eixo, tal como se encontravam originalmente. Estes calços são necessários para atingir a mesma altura ao longo de toda a largura do soprador. Desloque um número apropriado de espaçadores de 13 mm para o eixo para obter a altura desejada; em seguida, desloque a anilha para o eixo.
4. Empurre o eixo da roda giratória ao longo do braço de suporte da roda giratória. Coloque os calços (tal como se encontravam inicialmente) e os espaçadores restantes no eixo. Volte a montar a tampa de fixação para fixar a estrutura.

Conselhos de utilização

⚠ AVISO

O ar de descarga tem uma força considerável e pode causar ferimentos ou perda de apoio.

- Mantenha-se afastado da abertura do bico quando a máquina estiver a trabalhar.
- Mantenha as pessoas afastadas da abertura do bico quando a máquina estiver a funcionar.

⚠ PERIGO

O CAPOTAMENTO PODE PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

- NUNCA opere em declives.
- Opere nos declives para cima e para baixo, nunca na transversal.
- Quando subir ou descer não pare nem arranque de repente.
- Esteja atento a buracos no terreno ou a outros perigos ocultos. Para evitar inclinação ou perda de controlo não conduza perto de buracos, cursos de água ou depressões.
- Se o veículo de reboque parar quando estiver a subir, desça lentamente. Não tente curvar.
- Praticar a utilização do soprador. Aconselha-se a soprar na mesma direcção do vento para evitar que o material regresse à área que foi limpa.
- Esteja alerta, abrande e tenha cuidado ao virar. Olhe para trás e para os lados antes de mudar de direcção.
- Tenha atenção à direcção do bico do soprador e não a aponte a ninguém.
- Tome todas as precauções necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade, arbustos, árvores ou outros objectos que possam obstruir o seu campo de visão.
- Verifique o espaço superior existente (ou seja, ramos, aduelas, fios eléctricos) antes de conduzir a máquina para debaixo de quaisquer objectos e tente evitar qualquer contacto com o filtro do soprador.
- Reduza a velocidade ao efectuar curvas pronunciadas e quando fizer curvas em declives.
- Antes de fazer marcha-atrás, veja se está alguém atrás da máquina.
- Não deixe o motor a trabalhar nem direcione o bico do soprador numa área confinada sem a ventilação adequada. Os gases de escape são perigosos e poderão ser fatais.
- Tenha cuidado quando soprar perto de áreas recentemente plantadas, visto que a força do ar pode danificar a relva.
- Afaste-se da abertura do bico quando a máquina estiver a funcionar. Mantenha todos os observadores afastados

da abertura do bico e não efectue descargas se houver alguém por perto.

- **Não corra risco de ferimentos!** Quando uma pessoa ou um animal surgir repentinamente na área de operação, **pare a operação**. Uma utilização descuidada, combinada com a inclinação do terreno, ricochetes ou protecções colocadas incorrectamente podem provocar lesões por projecção de objectos. Não deverá retomar a operação até que a zona se encontre deserta.

Importante: Eleve o soprador antes de o transportar. Se o bico estiver para a esquerda na posição em baixo durante o transporte, o bico pode entrar em contacto com o solo e pode ficar danificado.

Manutenção

Lubrificação

Intervalo de assistência: A cada 50 horas

O soprador de detritos tem rolamentos e buchas que têm de ser lubrificados regularmente. Se operar a máquina em condições normais, lubrifique com massa lubrificante à base de lítio n.º 2 para utilizações gerais a cada 50 horas de operação. Lubrifique as uniões imediatamente após cada lavagem, independentemente do intervalo previsto.

Os pontos de lubrificação são os seguintes:

Polia da transmissão (Figura 21)

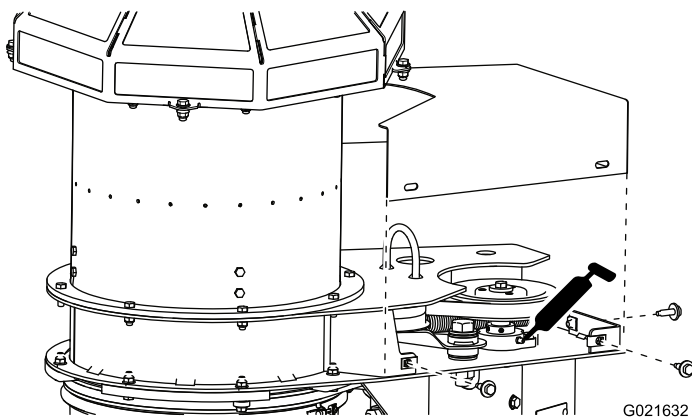


Figura 21

Mostrada com a cobertura removida

Eixo da roda giratória (2) (Figura 22)

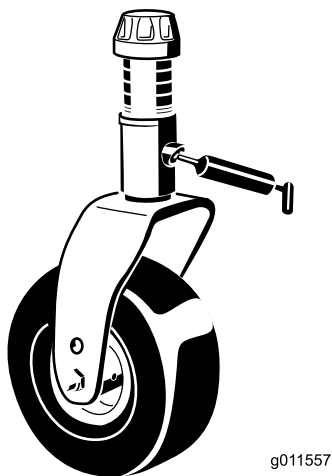


Figura 22

Veio propulsor (Figura 23)

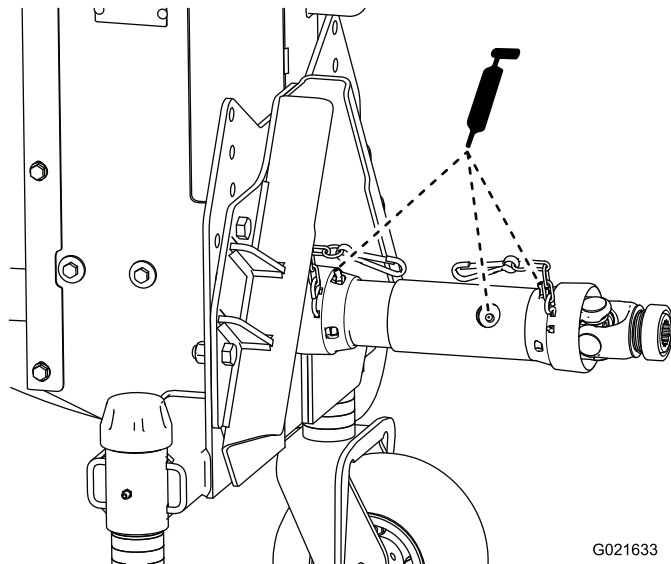


Figura 23

Verificar o lubrificante na caixa de engrenagens

Intervalo de assistência: A cada 50 horas

1. Posicione a máquina e soprador numa superfície nivelada e baixe o soprador.
2. Retire os (5) parafusos e anilhas que prendem a cobertura da caixa de engrenagens ao soprador (Figura 24).

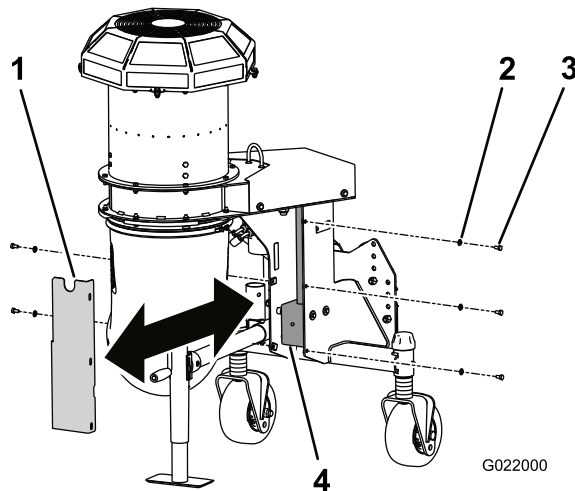


Figura 24

- | | |
|-----------|-------------------------|
| 1. Tampa | 3. Parafuso |
| 2. Anilha | 4. Caixa de engrenagens |

3. Retire a cobertura para expor a caixa de engrenagens do soprador (Figura 24).
4. Retire o tampão de verificação/enchimento da parte lateral da caixa de engrenagens (Figura 25).

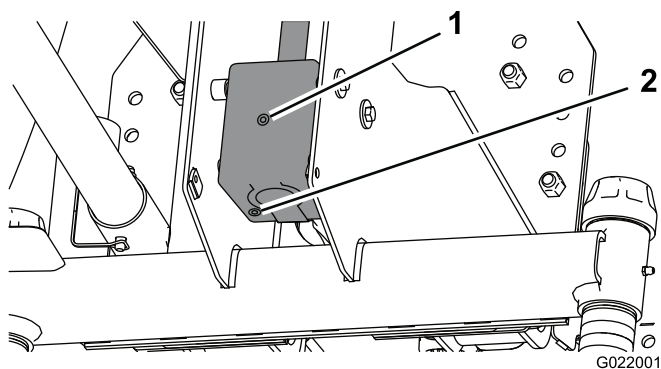


Figura 25

1. Tampão de verificação/enchimento
2. Tampão de escoamento

5. Verifique o nível de óleo para se certificar que está cheio até ao furo no tampão na caixa de engrenagens. Se o nível de lubrificante estiver baixo, adicione lubrificante de engrenagens SAE 80-90 suficiente para fazer subir o nível até ao furo. A capacidade da caixa de engrenagens é de 207 ml.
6. Instale o tampão de verificação/enchimento na caixa de engrenagens.
7. Coloque a tampa.

Verificação do bico

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Verificar a braçadeira do bico

Verifique diariamente a braçadeira do bico (Figura 26) para se certificar de que está apertada. Se o bico for arrastado por cima de obstáculos ou por áreas baixas do terreno, a braçadeira pode ficar solta. Aperte os dispositivos de fixação de grampo para manter uma folga de 1,3 cm.

Nota: O bico tem de rodar livremente quando movido à mão.

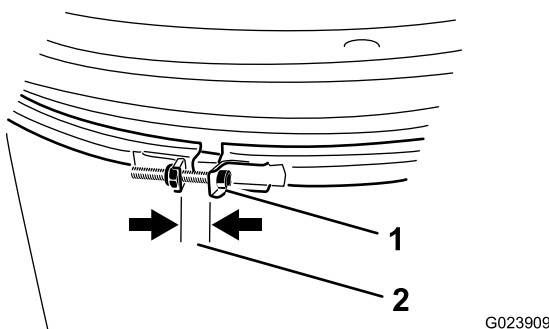


Figura 26

1. Braçadeira do bico
2. Folga de 1,3 mm

Limpar os guias dos bicos

Verifique e remova qualquer relva, sujidade ou detrito acumulado em redor e entre os guias dos bicos (Figura 27). Se os guias dos bicos não estiverem livres de detritos, o bico pode não rodar livremente o que pode causar encravamento do motor.

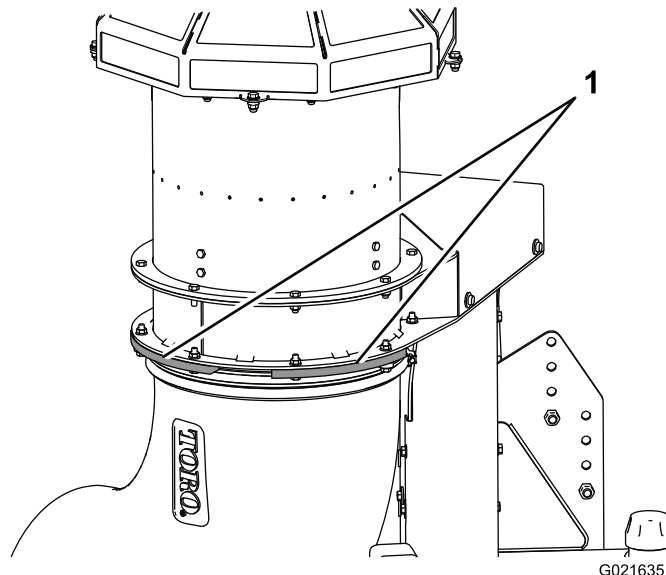


Figura 27

1. Guias dos bicos

Afinação da correia do bico

Intervalo de assistência: Após as primeiras 8 horas

A cada 50 horas

Se a correia falhar quando mudar a direção do bico, é necessário afinar a correia.

1. Verifique a tensão pressionando a correia no centro do curso mais comprido com uma força de 30 Nm (Figura 28). A correia deverá flectir-se 4,8 mm. Se a deflexão for incorrecta prossiga para o passo seguinte. Se estiver correcta, continue a operação.

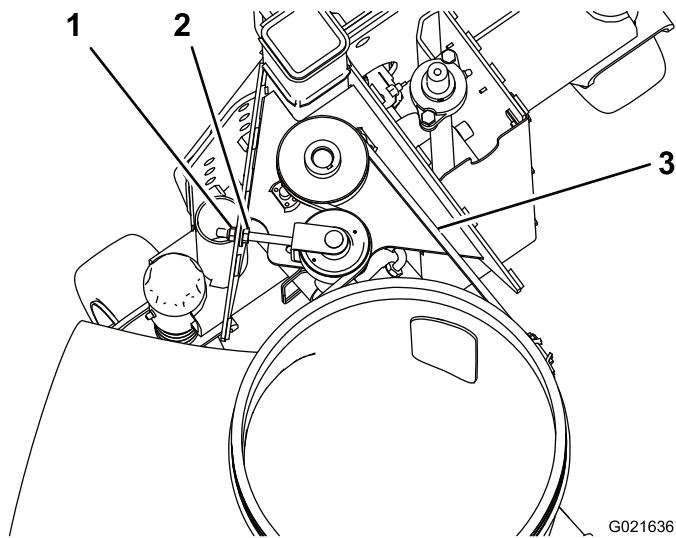


Figura 28

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1. Porca flangeada | 3. Pressione a correia aqui |
| 2. Porca sextavada | |

2. Para aumentar a tensão da correia, desaperte a porca hexagonal e aperte a porca flangeada até obter a tensão desejada da correia (Figura 28). Não aplique demasiada tensão.
3. Aperte a porca hexagonal para bloquear o ajuste.

Armazenamento

1. Retire os cortes de relva, sujidade e fuligem das partes exteriores de todo o soprador.

Importante: Pode lavar a máquina com água e um detergente suave. Não lave a máquina com sistemas de lavagem de pressão. Evite a utilização excessiva de água.

2. Verifique e aperte todos os pernos, porcas e parafusos. Repare ou substitua qualquer peça danificada ou com defeito.
3. Pinte todas as superfícies de metal arranhadas ou descascadas. O serviço de pintura é disponibilizado pelo Serviço de assistência autorizado.
4. Guarde a máquina numa garagem ou armazém limpo e seco. Utilize o apoio para guardar o soprador na posição vertical. Não deite o soprador no chão.

Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as directivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
44547	313000001 e superiores	Soprador de detritos Pro Force	SOPRADOR PRO FORCE GM360	Soprador de detritos	2006/42/CE, 2000/14/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão electrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos Toro aprovados como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as directivas relevantes.

Certificado:



David Klis
Gestor de Engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55044, USA
September 26, 2013

Contacto técnico da EU:

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911



A garantia Toro de cobertura total

Uma garantia limitada

Condições e produtos abrangidos

A Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

* Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, excepto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (e.g. gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respectivas.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos assentos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peça refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indirectos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Excepto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos acidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e pode ainda ter outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Protecção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.